



# *l'Agenda de l'EFEО*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

**No. 17, October 2005**

## **Editorial**

The EFEO is pleased to announce the appointment of its new chief financial officer, Véronique Grand-Martini, taking over the position formerly held by Jean-Luc Coffion, and the arrival of Vincent Lautié, our new head of publications. October will also see the opening, at the Guimet Museum, of the exhibition "Treasures of Art from Vietnam: Sculpture from Champa (5<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> Centuries)." The EFEO has assisted in the mounting of this exhibition, especially with the restoration of the sandstone sculptures from the Da Nang Museum, a necessary prerequisite to shipping them to France.

## **Paris**

### **Colloquia, missions, and meetings**

Franciscus Verellen, director, will be visiting the United States from October 5<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup>. He will participate in a colloquium on "New perspectives on Daoist religion: a symposium to celebrate the publication of *The Taoist Canon: A Historical Companion to the Daozang*." He will also give two lectures at the University of California, one in Berkeley and the other in Los Angeles (UCLA), as well as a presentation at the Getty Conservation Institute in Los Angeles. In addition, he will give a public lecture at the Museum of Asian Art in San Francisco.

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>  
[franciscus.verellen@efeo.net](mailto:franciscus.verellen@efeo.net)

On October 24<sup>th</sup> Yves Goudineau will take part in the Laos Day organized at the Senate.

[yves.goudineau@efeo.net](mailto:yves.goudineau@efeo.net)

Trinh Khac Manh, director of the Han Nom Institute in Hanoi, and Pham Van Truong, chair of the department of academic affairs of the Institute, will be in Paris during October. They will work with EFEO researchers.

[christian.costopoulos@efeo.net](mailto:christian.costopoulos@efeo.net)

Fabienne Duteil-Ogata has completed her contract as a researcher in Japanese studies at the EFEO (Paris and Toulouse). She has been appointed to the Marc Bloch University in Strasbourg as an ATER (temporary instructor and researcher) in the Japanese Studies department. She will be teaching Japanese language and civilization during the 2005-2006 academic year.

[fabiennduteilogata@minitel.net](mailto:fabiennduteilogata@minitel.net)

## **Library**

The new multilingual catalog of the BULAC library can now be consulted on line, at <http://catalogue.bulac.fr/>

Curator Cristina Cramerotti will participate in the *Rendez-vous de l'Histoire* meetings in Blois on October 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> for which she has contributed to the editing of the pedagogical guide.

On October 14<sup>th</sup>, Barbara Bonazzi and Antony Boussemart will take part in the workshop in Montpellier on the Sudoc library cataloging system.  
[cristina.cramerotti@efeo.net](mailto:cristina.cramerotti@efeo.net)

Exchanges of publications with Yale and Louvain universities:  
<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>  
[aboussemart@efeo.fr](mailto:aboussemart@efeo.fr)

### **Publications**

Andrew Hardy, "Culture of Migration and Impact of History in Wartime Indochina: A Game of Chance?" in Beatriz P. Lorente, Nicola Piper, She Hsiu-Hua and Brenda A. S. Yeoh, *Asian Migrations, Sojourning, Displacement, Homecoming and Other Travels*. Singapore: Asia Research Institute, 2005, pp. 50-68.

Nguyen Van Ku, Ngo Van Doanh et Andrew Hardy, *Peregrinations culturelles au Champa*. Hanoi: EFEO, 2005 (in French, English, and Vietnamese).

*Arts Asiatiques* now has its own e-mail address: [aa@efeo.net](mailto:aa@efeo.net)

### **Promotions**

Vincent Lautié has been named technical research specialist in publication and distribution, and Bertrand Porte as educational specialist in charge of support studies for teaching and research.  
[christian.costopoulos@efeo.net](mailto:christian.costopoulos@efeo.net)

### **EFEO Scholarships**

Steven Trenson (Japan) is holding an EFEO study scholarship until the end of February 2006, and Karine Ladrech (India) until the beginning of January 2006.  
[louise.chambert-loir@efeo.net](mailto:louise.chambert-loir@efeo.net)

### **EFEO-Paris Seminar**

The next EFEO-Paris seminar will take place on Monday, October 17<sup>th</sup> (12:30-2 p.m.) at the Maison de l'Asie around a lecture by Andrew Hardy, head of the EFEO's Hanoi Center. He will present his new book *Pérégrinations culturelles au Champa*. Bertrand Porte, restorer, will also talk about the EFEO and the restoration of Cham sculpture in connection with the new exhibition at the Guimet Museum, "Treasures of the Art of Vietnam: Sculpture from Champa."  
<http://www.efeo.fr>

### **Maison de l'Asie**

The yoga classes will begin again on Thursday, October 6<sup>th</sup>, at 12:15 p.m., on the second floor of the Maison de l'Asie.  
[adamo@ehess.fr](mailto:adamo@ehess.fr)

## Life in the Centers

### Pondicherry

Dominic Goodall will present a talk on “Who is Candesa?” at the Tantric Ritual workshop organized by Professor Shingo Einoo (Tokyo University), October 3<sup>rd</sup> to 5<sup>th</sup> in Tokyo.

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

Dominic Goodall will be giving a series of lectures at the EPHE on Sanskrit inscriptions in Cambodia. They will focus at first on inscriptions in “caves,” examined in the light of Indian Sanskrit texts. They will take place on alternate Thursdays, October 13<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>, November 10<sup>th</sup> and 24<sup>th</sup>, and December 8<sup>th</sup> from 3p.m. to 5.30 p.m. in the Maison de l'Asie (4th floor), 22 avenue du Président Wilson, 75116 Paris. He will also hold reading sessions of the Kuttanimata (The Bawd's Counsel) of Dâmodaragupta, a didactic poem of the 8th century. These will take place every Monday from 3.30 to 4.30 p.m. starting on October 17<sup>th</sup> at the Maison de l'Asie (ground-floor lecture room).

[dominic.goodall@efeo.net](mailto:dominic.goodall@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml>

G. Vijayavenugopal, G. Ravindran and N. Ramaswamy are planning a field trip to Mysore and Bangalore for the week of October 16<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup>, in order to photograph and verify new Tamil inscriptions in Karnataka.

The Pondicherry Center of the EFEO and the Tamilman Pathipakam have come to an agreement concerning the publication of the Tamil Ilakkanap Perakarati, an encyclopaedia of Classical Tamil Grammar and Poetics in 17 volumes prepared in the EFEO during the last 20 years by T. V. Gopal Iyer. The EFEO has agreed to give financial assistance of 200000 Rs. The release of the books is expected in October.

Mita Arp (University of Hamburg) will be in Pondicherry for 10 days from September 25<sup>th</sup> to October 4<sup>th</sup> in order to consult the library and photo archives.

Martine Geste (EPHE Paris) returns to Pondicherry at the beginning of October in to plan another field trip to the Mutuvan near Bodhinayakanur.

[eva.wilden@efeo.net](mailto:eva.wilden@efeo.net)

### Bangkok

As part of his program of study and digitization of chronicles from North Thailand, François Lagarde will visit monastic libraries in Sung Men (Phrae Province) as well as the Social Research Institute at Chiang Mai University from October 24<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup>.

[flag@sac.or.th](mailto:flag@sac.or.th)

Pierre Pichard will carry out his regular visits to workshops for the archaeological digs and architectural conservation at Group G of My Son, as part of the UNESCO

project being financed by the Italian government.

[efeo@sac.or.th](mailto:efeo@sac.or.th)

### **Vientiane**

As the rainy season comes to an end in Laos, researchers from the Vientiane Center are planning an expedition of two weeks to continue research on epigraphic sources in Savannakhet province.

[michel.lorrillard@efeo.net](mailto:michel.lorrillard@efeo.net)

### **Yangon**

As part of the seminar on culture and interculturality organized by the French Cultural Center in Yangon, Jacques Leider will deliver a lecture titled "Bouddhisme/Bouddhismes/Bouddhisme birman: images, réalités et perceptions," on October 17<sup>th</sup>.

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

### **Phnom Penh**

Bertrand Porte will be in Paris October 10<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup>.

[bertrand.porte@efeo.net](mailto:bertrand.porte@efeo.net)

### **Siem Reap**

Christophe Pottier will present the results of recent excavations at the Western Baray at the upcoming international conference "Southeast Asian Cultural Values : Preservation and Promotion," organized by the Asia Research Center, Royal Academy of Cambodia, at Siem Reap, October 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup>.

As part of the archaeological work on the management of the Angkor site led by Christophe Pottier, four restorers from the ceramics conservation laboratory in Phnom Penh, under the direction of Bonnie Baskin, will be working and staying at the Siem Reap Center from October 10<sup>th</sup> to November 5<sup>th</sup>. They will complete the restoration program on a group of ceramics from the Prei Khmeng excavations. This work is co-financed by the FOCK, the EFEO, and private donors.

The Master seminar directed by His Excellency Vann Molyvann, under the aegis of the Fine Arts University and the Royal Cambodian Academy, has just ended at Siem Reap. The EFEO Center lodged sixteen of the participants and hosted the three days of Master courses.

[christophe.pottier@efeo.net](mailto:christophe.pottier@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

### **Hanoi**

Andrew Hardy will be in Paris from October 6<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup>.

[andrew.hardy@efeo.net](mailto:andrew.hardy@efeo.net)

### **Kuala Lumpur**

From October 5<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> the researchers at the Kuala Lumpur Center working on the "Monde malais-Monde indochinois" program and a Cham religious dignitary from Vietnam will take part in meetings on the identification of unknown terms in Cham

manuscripts to be digitized by the Center.

Quang Po Dharma will take part in the defense of the doctoral dissertation presented by Nicolas Weber (EFEO scholarship holder attached to the Kuala Lumpur Center) “Contribution à l’histoire des communautés cam en Asie du Sud-Est: intégration politique, militaire, économique,” co-directed by Danny Wong Tze-Ken and Quang Po Dharma, INALCO, October 19<sup>th</sup>.

[podharma@pd.jaring.my](mailto:podharma@pd.jaring.my)

## **Peking**

The EFEO is co-organizing the Franco-Chinese colloquium “Chine-Europe: histoire des livres (8<sup>th</sup>/15<sup>th</sup>–20 *siècles*)” on October 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> in Peking (Chinese National Library). Michela Bussotti will lecture on the topic of the history of the book and of reading with some examples concerning Huizhou, and Christophe Marquet will present a paper on the reception in Japan of albums by Chinese painters (*huapu*) of the 17<sup>th</sup> century.

[michelabussotti@yahoo.com.cn](mailto:michelabussotti@yahoo.com.cn)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

## **Hong Kong**

On October 26<sup>th</sup> David Palmer will give a lecture titled “The Qigong Movement, Taoist Revival, and Nationalism in Post-Mao China” at the Institute for Chinese Studies at the University of California at Berkeley. He will also talk on the topic “Labeling Heterodox Religion in Modern China: Heretical Teachings, Counter-revolutionary Secret Societies, and Evil Cults,” at the international colloquium on “Religion, Modernity, and the State in China and Taiwan” at the University of California at Santa Barbara, October 28<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup>.

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

## **Tokyo**

Christophe Marquet will take part in the colloquium “Chine-Europe: histoire des livres (8<sup>e</sup>/15<sup>e</sup> – 20<sup>e</sup> siècles)” at Peking on October 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> (see above).

Tuesday, October 4<sup>th</sup> (3 p.m., at the Tôyô bunko): workshop on research on the history of publishing during the Edo period: reports on the study of the collections of Edo period Japanese books in the French National Library and the Museum of Decorative Arts by Satô Satoru (Jissen joshi daigaku University), Takagi Gen (Chiba University) and Christophe Marquet.

[christophe.marquet@efeo.net](mailto:christophe.marquet@efeo.net)

## **Kyoto**

On October 26<sup>th</sup> François Lachaud is taking part in the inaugural symposium for the exhibition on “Yokai” at the Japanese Cultural House in Paris. He will give a talk on “Les monstres et spectres dans l’art japonais,” along with Professors Tsuji Nobuo (Kyôto University) and Komatsu Kazuhiro (International Center for Japanese Studies Kyôto). He has also edited the preface and the notes, and made the translations for the catalog.

[lachaud67@hotmail.com](mailto:lachaud67@hotmail.com)

<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

## Seoul

Élisabeth Chabanol will be visiting France from October 7<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> in order to set up the EFEO exhibition and lectures on Maurice Courant/Collin de Placy that will take place in Paris and Seoul in October, 2006. Daniel Bouchez, emeritus research director at the CNRS, who is collaborating on this project, will be at the EFEO Center in Seoul (at the invitation of the French Embassy in Korea) from October 20<sup>th</sup> to November 10<sup>th</sup>. He will be working especially on sources dealing with the Catholic Church in Korea, and will be carrying out local research in collaboration with Élisabeth Chabanol.

From October 19<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup> Alain Delissen, lecturer in Korean Studies at the EHESS, will be in Seoul to take part in working meetings connected with the project.  
[elisabeth.chabanol@efeo.net](mailto:elisabeth.chabanol@efeo.net)

Consult back issues of the *Newsletter* at [http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

[isabelle.poujol@efeo.net](mailto:isabelle.poujol@efeo.net)